

*français*

Rüdiger Dollhopf

13.09.25

Liebe Freunde,

Heute wende ich mich in erster Linie an die Freunde, die sich für Riegel 2025 (8-11.Okt. 2025) angemeldet haben. Sollte sich von den Übrigen noch der Eine oder Andere entscheiden teilnehmen zu wollen: Bitte bei mir melden.

In 4 Wochen ist es wieder soweit: wir sehen uns in Riegel. Die 2 Jahre seit unserem Treffen in Vernon sind schnell vergangen. Mit 24 Teilnehmern bei einem Durchschnittsalter von ca. 80 Jahren ist das ein gutes Ergebnis und zeigt, dass wir uns nach vielen Jahrzehnten immer noch gerne zusammenfinden, um Erinnerungen an unsere gemeinsame schöne Jugendzeit im Wald von Vernon auszutauschen! Eine außergewöhnliche Zeit um die uns sicher viele, wenn sie nur wüssten wie es war, beneiden würden. Das Gute ist: niemand kann uns diese Erinnerungen nehmen. Ein Beispiel: neulich habe ich auf ARTE eine Dokumentation über Richard Löwenherz und seine Burg in Les Andelys gesehen! Dort sind wir einige Male mit unserem Anführer Horst mit den Fahrrädern hingefahren, um die Burg zu erobern !. Damals war sie natürlich nicht wie heute für den Tourismus hergerichtet!

Anbei findet ihr die aktualisierte [Teilnehmerliste](#). Prüft sie bitte nochmal. Ich gebe sie dann auch an den Riegelerhof weiter.

Unser Programm:

- Do.9.Okt. Eisenbahnmuseum (Cité du train) in Mülhausen/Elsaß
- Fr.10.Okt. Oberrheinische Narrenschau in Kenzingen
- Abfahrt jeweils mit Pkw um 10 Uhr

Neu: kostenlose Stornierung des Zimmers nur bis 5 Tage vor geplanter Anreise danach 80%.

Ich wünsche Euch eine gute Anreise.

Rüdiger

deutsch

Chers amis,

Aujourd’hui, je me tourne tout d’abord vers les amis qui se sont inscrits à la rencontre Riegel2025 (8 au 11 oct. 2025). Si par contre, il y avait parmi les autres quelqu’un qui désirerait s’inscrire, qu’il s’adresse directement à moi.

Dans 4 semaines nous nous reverrons à Riegel. Les 2 années qui ont suivi notre dernière rencontre à Vernon ont vite passé. Nous sommes 24 participants d’un âge moyen d’environ 80 ans, ce qui est un excellent résultat. Cela démontre qu’après tant d’années, nous aimons toujours passer du temps ensemble afin de nous remémorer notre belle jeunesse dans la forêt de Vernon ! Beaucoup nous envieraient s’ils savaient combien cette période a été exceptionnelle et ce qui est bien, c’est que personne ne peut nous enlever ces souvenirs. Par exemple : j’ai vu récemment un film documentaire sur Arte qui montrait l’épopée de Richard Cœur de Lion et de son château des Andelys. Nous y sommes allés plusieurs fois en vélo avec notre „chef“ Horst pour le conquérir ! A l’époque, il n’était pas restauré pour le tourisme comme aujourd’hui !

En pièce jointe, vous trouverez la [liste des participants](#) actualisée que vous voudrez bien vérifier car je la ferai parvenir au Riegeler Hof.

Notre programme :

- jeudi 9.10. Cité du train à Mulhouse / Alsace
- vendredi 10.10. Musée Oberrheinische Narrenschau à Kenzingen
- Départ en co-voiturage à 10 heures

Attention : annulation gratuite de la réservation de la chambre jusqu’à 5 jours avant la date d’arrivée. Ensuite 80%.

Je vous souhaite à tous une bonne route et donc à très bientôt.

Rüdiger